

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН



УДК 378.016:811.161.1'342. DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-1-164-172. ББК Ш141.12-9-99.
ГРНТИ 14.35.07. Код ВАК 5.8.2

ОБУЧЕНИЕ КАЧЕСТВЕННОЙ РЕДУКЦИИ ГЛАСНЫХ ПОСЛЕ МЯГКИХ СОГЛАСНЫХ В РАМКАХ КОРРЕКТИРОВОЧНОГО КУРСА РУССКОЙ ФОНЕТИКИ

Фань Чуньюй

Цзилиньский университет финансов и экономики (Чанчунь, Китайская Народная Республика)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-9647-8601>

Сизых М. М.

Байкальский государственный университет (Иркутск, Россия)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-0457-0783>
SPIN-код: 2695-8305

А н н о т а ц и я . В статье описываются особенности обучения теме «Качественная редукция гласного [а] после мягких согласных» в рамках коррекционного курса русского языка на основном этапе обучения. Цель исследования заключается в выявлении эффективных способов проведения занятия для корректировки и/или автоматизации навыка редуцирования гласных после мягких согласных в русской речи китайских студентов. Выработана система упражнений, ориентированная на обучающихся инофонов, освоивших программу подготовительного факультета или довузовский этап обучения вне языковой среды, вследствие чего имеющих устойчивый акцент. Отмечается, что не только неправильное произношение отдельных звуков, но и отсутствие качественной редукции гласных, как после твердых, так и после мягких согласных, формирует иноязычный акцент в русской речи, недопустимый для будущего лингвиста, филолога или специалиста в области межкультурной коммуникации.

В статье представлены особенности коррекционного курса русской фонетики, обозначены сходства и различия коррекционного и вводно-фонетического курсов, описаны их цели, задачи, приемы и методы. В работе проанализированы современные учебные и учебно-методические пособия по коррекционному курсу русской фонетики для иностранных обучающихся с точки зрения представления редукции гласных, выявлены достоинства данных изданий и обозначены некоторые недочеты, требующие дальнейшей лингвометодической разработки. В целом авторами настоящего исследования отмечается невнимание методистов и практикующих преподавателей в обучении инофонов вне языковой среды обозначенной теме.

В результате исследования создан ряд упражнений разных типов, направленных на корректировку и автоматизацию навыка редуцирования гласного [а] после мягких согласных, каждое упражнение сопровождается кратким методическим, но достаточным комментарием и инструкцией к выполнению. Практическая значимость настоящего исследования заключается в эффективном объединении методов и приемов обучения практической фонетики русского языка, выработанная система упражнений способствует устранению иноязычного акцента, связанного с отсутствием редукции, и совершенствованию фонетического слуха.

К л ю ч е в ы е с л о в а : русский язык как иностранный; редукция; качественная редукция; обучение фонетике; коррекционный курс русской фонетики; фонетика

Д л я ц и т и р о в а н и я : Фань, Чуньюй. Обучение качественной редукции гласных после мягких согласных в рамках коррекционного курса русской фонетики / Фань Чуньюй, М. М. Сизых. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2025. – Т. 30, № 1 – С. 164–172. – DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-1-164-172.

TEACHING QUALITATIVE REDUCTION OF VOWELS AFTER SOFT CONSONANTS AS PART OF THE CORRECTION COURSE OF RUSSIAN PHONETICS

Fan Chunyu

Jilin University of Finance and Economics (Changchun, People's Republic of China)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-9647-8601>

Maria M. Szykh

Baikal State University (Irkutsk, Russia)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-0457-0783>

Abstract. The article describes the specific features of teaching the topic “Qualitative reduction of the vowel [a] after soft consonants” as part of the Russian language correction course at the main stage of training. The aim of the study is to identify effective teaching methods that could be used to correct and/or automate the skills of reducing vowels after soft consonants in the Russian speech of Chinese students. The authors present a system of exercises targeted at foreign students who have mastered the program of the preparatory faculty or the pre-university stage of learning Russian outside the language environment, as a result of which they have a marked foreign accent. It is noted that not only incorrect pronunciation of individual sounds, but also lack of qualitative reduction of vowels, both after hard and soft consonants, forms a foreign-language accent in Russian speech, inappropriate for a future linguist, philologist or specialist in the field of intercultural communication.

The article presents the peculiarities of the correction course of Russian phonetics, outlines the similarities and differences between the correction and introductory pronunciation courses, and describes their goals, objectives, techniques and methods. The paper analyzes modern educational and teaching aids for correction courses of Russian phonetics for foreign students from the point of view of the representation of vowel reduction, singles out the advantages of these publications and identifies some shortcomings that require further linguo-methodological development. In general, the authors of this study note the inattention of the specialists in methods and practicing pedagogues to teaching pronunciation to foreign speakers outside the language environment. As a result of the research, a number of exercises of different types have been created with the aim of correcting and automating the skills of reducing the vowel [a] after soft consonants, and each exercise is accompanied by a brief but sufficient methods commentary and a guide for exercise completion. The practical significance of this study lies in the effective combination of the methods and techniques of teaching practical Russian phonetics. The developed system of exercises helps to eliminate foreign language accent associated with the lack of reduction and improve phonemic awareness.

Keywords: Russian as a foreign language; reduction; qualitative reduction; teaching phonetics; correction course of Russian phonetics; phonetics

For citation: Fan, Chunyu, Szykh, M. M. (2025). Teaching Qualitative Reduction of Vowels After Soft Consonants as Part of the Correction Course of Russian Phonetics. In *Philological Class*. Vol. 30. No. 1, pp. 164–172. DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-1-164-172.

Важность фонетического аспекта в обучении русскому языку как иностранному (далее – РКИ) очевидна, так Н. А. Любимова утверждает, «результативность и эффективность общения на неродном языке, исполнение социальной роли говорящего во многом определяются качеством фонетического оформления речи иноязычных» [Любимова 2011: 10].

Обучение практической фонетике связано не только с постановкой, автоматизацией и дифференциацией звуков на уроках, но и формированием у студентов устойчивых знаний о позиционных и непозиционных явлениях, в том числе навыка редукции. Целью настоящего исследования является выявление эффективных способов проведения занятия для корректировки и / или автоматизации навыка редуцирования гласного [а] после мягких согласных в русской речи китайских студентов. Задачи настоящего исследования следующие: определение общих трудностей в обучении русской фонетике китайских студентов, обзор способов представления темы качественной редукции в современных русскоязычных учебных и учебно-методических пособиях, разработка комплекса упражнений, направленных на автоматизацию навыка редуцирования.

Вопросу теории и практике обучения русской фонетике посвящены труды отечественных лингвистов и педагогов: Н. А. Любимовой [2011], Е. А. Брызгуновой [1963, 1977], Ю. А. Касаткиной [2016], А. А. Акишиной [2002], Н. Н. Рогозной [2001], М. Н. Шутовой [2005], С. А. Дерябиной [2021], Н. Б. Битехиной и В. Н. Климовой [2011]. Однако, несмотря на востребованность данных исследований современной методикой преподавания фонетики русского языка как иностранного, процесс формирования навыков и умений в области фонетической редукции в русской речи китайских обучающихся остается недостаточно изученным, чем обусловлена актуальность настоящего исследования.

В системе обучения фонетике русского языка как иностранного традиционно выделяются три компонента: вводно-фонетический, сопроводительный и корректировочный курсы. Вводно-фонетический курс встраивается в курс практического русского языка в рамках обучения слушателей на подготовительном факультете или отделении, однако, как отмечает А. М. Литовкина «при обучении иностранному языку методисты обращают большое внимание на грамматический, переводной аспекты, где учащимся приходится «заучивать» новые слова и многочисленные правила» [Литовкина, Мяс 2023: 237], что не способствует развитию слухопроизносительных навыков. Сопроводительному курсу русской фонетики уделяется значительно меньше внимания на уроках РКИ, а корректировочный курс отсутствует вовсе в учебном плане большинства подготовительных факультетов. Очевидна необходимость включения ККРФ в образовательный процесс студентов-инофонов основного этапа обучения.

Основная сложность в обучении китайских студентов в области русского вокализма заключается в постановке и автоматизации звука [ы], дифференциации звуков [ы] – [и], дифференциации звуков [у] – [о], корректировке недостаточной лабиализации гласных [у], [о], а также корректировке редукции гласных [а] / [э] после мягких согласных. Опыт преподавания показывает, что редукция гласных [о] / [а] после твердых согласных не вызывает особой трудности, редко отмечается гиперкоррекция в произношении союза *но*: студенты-инофоны намеренно редуцируют гласный в союзе, подобная ошибка легко устраняется, дополнительной коррекции не требуется.

Р. И. Аванесов отмечал, что, обучая иностранцев русскому литературному произношению необходимо добиться правильной постановки отдельных звуков, а также «необходимо привить учащимся навыки правильного произношения в от-

ношении ритмического строя русского слова с его редукцией гласных в безударных слогах и т. д.» [Аванесов 1984: 5]. Опыт преподавания китайским студентам Байкальского государственного университета показывает, что редукция гласных звуков после мягких согласных представляет трудность для большинства обучающихся первого курса, освоивших программу подготовительного факультета вне языковой среды и впервые оказавшихся в стране изучаемого языка. По наблюдениям И. М. Логиновой, «трудности усвоения этой темы – явление универсальное для иностранцев любой национальности и даже российских учащихся – носителей различных диалектов русского языка» [Логинова 2021: 35], что обуславливает актуальность методической разработки упражнений, представленных в настоящей статье.

Трудность, возникающая в процессе приобретения навыка редукцирования гласного [а] после мягких согласных, связана не только в усвоении обучающимися артикуляции фонем [ъ] или [и³], но и в корректировке или постановке мягкости предшествующих согласных, так как «в китайском языке, в отличие от русского языка, также нет противопоставления согласных звуков по твердости-мягкости. Поэтому китайские студенты иногда мягкие согласные русские звуки произносят твёрдо, не различают в речи мягкие и твёрдые согласные звуки» [Скобелкина 2019: 133].

Также на первых этапах урока у студентов появляется трудность в восприятии, связанная с несовпадением фонемы и графемы, обозначающей ее на письме: графема Я обозначает звуки [ъ] или [и³]. В данном случае редукция отсутствует вовсе, отмечается чтение «как написано», решению этой проблемы способствуют упражнения с ритмическими моделями слов, наглядно демонстрирующими место ударения в словах, ударные и безударные слоги, степень редукции.

Отметим, что несоблюдение редукции в русской речи китайских студентов приводит к появлению не только фонетических ошибок, но и формирует устойчивый навык неправильного произношения, что затрудняет понимание речи обучающегося, «способствует несформированности фонематического слуха и, следовательно, сложностям с восприятием речи на слух» [Китова 2023: 427]. Отсутствие редукции в русской речи китайских студентов также формирует устойчивый иностранный акцент, недопустимый для будущих лингвистов, филологов и специалистов в области межкультурной коммуникации. Подобный акцент возможно предупредить или исправить уже имеющийся в рамках ККРФ.

Цели, задачи, а соответственно и фонетическое наполнение, методы и приемы на уроках ВФК и ККРФ значительно различаются. В рамках ККРФ работа с единицами менее слова должна быть представлена минимально, т. к. изолированная артикуляция звуков значительно легче, чем их произношение в потоке речи, однако достаточна для акцентирования внимания обучающихся на особенностях артикуляции звука и переключении

артикуляции с одного звука на другой. Фонетический материал уроков ВФК иной: на уроках ВФК работа с фонетическим материалом во многом заключается в постановке и автоматизации звука на слоговом материале и искусственных моделях реальных слов.

На уроках ККРФ должно формироваться осознанное отношение обучающихся к устройству артикуляционной базы русского языка, должен быть представлен артикуляционный уклад русского языка в сопоставлении с укладом родного языка.

Во время занятий на ККРФ необходимо ввести в практику минимальную терминологическую базу, студенты основного этапа обучения должны знать устройство артикуляционного аппарата, быть способны дать элементарную характеристику звуку и слову в целом, различать категории твёрдости – мягкости, глухости – звонкости, уверенно оперировать терминами *гласный, согласный, ударение, интонация, слог, фонетическое слово, синтагма, фраза* и т. д. Обучающиеся филологического профиля также должны знать основные фонетические процессы – редукция, аккомодация, ассимиляция, а в рамках описанного урока китайские студенты познакомятся с качественной редукцией, научатся определять степень редукции.

Тема «Редукция безударных гласных [а], [э] после мягких согласных» представлена в виде самостоятельного урока в учебном пособии И. В. Одинцовой «Русский язык как иностранный. Звуки. Ритмика. Интонация» [Одинцова 2004]. Учебное пособие национально не ориентировано, может быть использовано на различных этапах обучения, но предназначено для студентов продвинутого уровня, о чем, например, свидетельствует лексическое наполнение учебного материала. Практика показывает, что данное учебное пособие может быть успешно использовано с китайскими студентами старших курсов, однако в рамках ККРФ для обучающихся первого курса описанное издание менее эффективно, так как в силу сложности лексического и грамматического наполнения теряется коммуникативная значимость материала, преподаватель не имеет возможности семантизировать значительный объем лексем, а обучающие не в состоянии их усвоить и ввести в собственную речевую практику.

Корректировочный курс русской фонетики и интонации О. Н. Коротковой «По-русски без акцента» национально ориентирован и предназначен для говорящих на китайском языке, что является преимуществом учебного пособия при работе в мононациональной группе, так как методические комментарии к уроку, а также формулировки заданий переведены на китайский язык. Курс адресован студентам, освоившим вводно-фонетический курс, и предназначен для работы в «группах начального этапа обучения» [Короткова 2009: 6], поэтому не может быть эффективно использован в качестве основного учебного пособия для занятия со студентами первого курса филологического профиля.

В учебном пособии «Корректировочный курс русской фонетики и интонации для иностранных

студентов 1 курса бакалавриата» Ю. М. Науменко редуция [а] после мягких согласных представлена не самостоятельным уроком, а его частью. Таблица редуции сопровождается кратким и доступным комментарием, однако для отработки редуции автор предлагает лишь одно практическое задание, что не способствует автоматизации навыка [Науменко 2020: 43–44].

Предполагаемая структура урока

Каждый фонетический урок следует начинать с фонетической разминки, которая может содержать скороговорки (на начальных уроках) или работу со стихами предыдущих уроков. Предлагаем разнообразить фонетическую разминку и дополнить ее игровым упражнением типа «снежный ком»:

Упражнение 1. Слушайте и повторяйте. Запомните последнее предложение и запишите его.

А. ...*Кáрла...*

...*Кáрла Мáркаса...*

...*на улице Кáрла Мáркаса...*

...*находится на улице Кáрла Мáркаса...*

...*университет находится на улице Кáрла Мáркаса...*

Байка́льский университет находится на улице Кáрла Мáркаса...

Байка́льский государственный университет находится на улице Кáрла Мáркаса.

Б. ...*в Байка́льском...*

...*в Байка́льском университете...*

...*в Байка́льском государственном университете...*

...*учатся в Байка́льском государственном университете...*

...*учатся на первом курсе в Байка́льском государственном университете...*

Раиса и Лариса учатся на первом курсе в Байка́льском государственном университете.

Представленное упражнение на материале активной учебной лексики отрабатывает произношение звуков [л] – [л'] и [р] – [р'], акцентирует внимание на переключение артикуляции кончика языка: «при [р] кончик языка направлен к альвеолам, но не образует с ними плотной смычки. При боковом щелевом сонанте [л] кончик языка плотно

упирается в верхние зубы, образуя смычку – преграду – на пути выходящей воздушной струи» [Любимова 1982: 176].

Предварить практическую работу с редуцией гласных после мягких согласных стоит напоминанием степеней редуции, т. к. обучающиеся должны быть уже знакомы с явлением редуции гласных [а] и [о] после твердых согласных. Необходимо напомнить правило чтения буквы Я, особенности отражения мягкости согласных в фонетической транскрипции, особенности мягкости согласных [ч], [щ], [й] и ее связи с орфографией.

Для предвосхищения ошибок, связанных с произнесением некоторых грамматических форм, следует обратить внимание на то, что в окончаниях существительных в И.п., Р.п., Т.п. ед.ч., Д.п., Т.п., П.п. мн. ч., в окончаниях прилагательных и глаголов на месте буквы Я произносится [ъ]: *тётя* – [’ъ], *мóря* – [’ъ], *дядя́м* – [’ъм], *дорога́я* – [á’ъ], *ви́дят* – [’ът] [Аванесов 1984: 64]. В целом наблюдается тенденция к сохранению качества звука в соответствии с графическим обликом гласных, «когда эти гласные служат для различения грамматических форм в абсолютном конце слова» [Битехтина 1977: 85].

В первом предударном слоге после мягких согласных гласный [а] является «гласным верхнего ряда, переднего образования. В транскрипции этот звук обозначается через [и]. От ударного [и] этот гласный отличается кроме меньшей длительности и вялой артикуляции также менее высоким подъемом языка» [Брызгунова 1963: 138]. Однако [а] первой степени редуции может звучать как «и склонное к э», что отражено в настоящей работе и реализовано в транскрипции – [и^э].

На месте буквы А (Я) после мягких согласных во втором предударном слоге, а также во всех заударных слогах произносится еще более краткий звук [и], который «от ударного [и] отличается кроме краткости и вялости артикуляции также менее высоким подъемом языка. В транскрипции этот звук обозначается через [ь]» [Брызгунова 1963: 138].

Редуция безударного гласного [а] после мягких согласных может быть представлена следующим образом:

Звук	2-й и 3-й ... предударные слоги	1-й предударный слог	Ударный слог	Заударные слоги
[а]	[’ь]	[’и ^э]	[’а]	[’ь]
	пятьдесят часово́й	январь часо́й	пять час	ме́сяц пло́щадь

Отметим, что в данной методической разработке рассматриваются случаи редуции на месте буквы Я, редуцию гласного [а] после мягких согласных [ч], [щ], [й] целесообразно изучать и корректировать в разделах ККРФ, посвященных соответствующим согласным, в таблице примеры даны обучающимся для ознакомления.

Продолжается работа над редуцией на группе упражнений, связанных с ритмической моделью слова. В рамках ВФК работа с ритмикой слова должна проводиться на каждом занятии, вызывает вопрос необходимость отработки исключительно ритмики слова на уроках ККРФ, очевидно, что такая работа должна служить фоном для закрепле-

ния или корректировки фонетического навыка, в нашем случае редуции. В следующем упражнении, направленном на отработку навыка редуции гласного [а] после мягких согласных, слова разделены по ритмическим моделям, что облегчает определение места ударения и соответственно степени редуции. Языковой материал данного упражнения должен включать лексемы различных частей речи, словоформы, а также имена собственные (*Япония, Вячеслав, Ярославль, Рязань*).

Упражнение 1. Слушайте и повторяйте. Читайте слова, следите за произношением звуков, которые обозначают буква Я.

ТА	я, пять, яд, мяч, Ян, мять, взять
ТА – ТÁ	яйцо, ядро, язык, пятно, янтáрь, княжна, мясник; плясáть, вяза́ть, гляде́ть, дряхлёт, клянúсь; прямóй, свято́й, мясно́й; пятьсо́т; Яку́тск, яку́т, Ряза́нь
ТА́ – ТА	ме́сяц, за́яц, па́мять; за́нят
ТА́ – ТА – ТА	ты́сяча, па́мятка, де́ятель, вы́глянуть, па́мятный
ТА – ТА́ – ТА	ряби́на, лягу́шка; се́годня, неде́ля, япо́нский, тяжё́лый; пятна́дцать, явля́ться япо́нский, январский
ТА – ТА – ТА́	ягуа́р; завяза́ть, развяза́ть; тяжёло́, занята́, сгоряча́; водяно́й, ледяно́й, ветряно́й, земляно́й, дрова́но́й, шерстяно́й; девятьсо́т; в сентя́бре, в октя́бре, в ноя́бре, в янва́ре; Яросла́в, Вячесла́в, Яросла́вл
ТА́ – ТА – ТА – ТА	па́мятники
ТА – ТА́ – ТА – ТА	Япо́ния, Яку́тия, явле́ние япо́нская, янва́рская, пята́дцатый
ТА – ТА – ТА́ – ТА	девя́тнадцат, девяно́сто; ясновиде́ц, ядовитый; Яросла́ва

Для предвосхищения гиперкоррекции, в нашем случае редукиции гласного в ударной позиции, возможно чередовать фонетический материал с ударной и безударной фонемой [а] после мягких согласных:

Упражнение 2. Слушайте слова. Укажите ударный слог. Напишите ритмические модели слов.

Образец: мясной – –´

мяч	мясной	Яна	месячный
пять	пятьсот	мясо	яблочный
Ян	яйцо	ярко	заячий
взял	взяла	яма	ярмарка
снял	пяти	яйца	с якоря
взглянула	водяной	явление	завязала
клянется	сгоряча	яичница	развязала
являются	травяной	рябиновый	Ярослава
рябина	нефтяной		перетянут
пятнадцать	кровенной		под рябиной

Далее следует обратить внимание обучающихся на переключение артикуляции при произнесении гласного полного образования и редуцированного гласного [а] после мягкого согласного в однокоренных словах и словоформах, акцентировать внимание на движении языка помогает следующее упражнение:

Упражнение 3. Слушайте и повторяйте. Следите за редукицией гласных звуков на месте буквы Я в однокоренных словах и формах слов.

А.

[á] – [u²]

взгляд – взглянуть	мягкий – смягчить	ребята – ребя́тня´
взял – взяла́	мясо – мясно́й	связь – связа́нн
горячий – сгоряча́	мяч – мячи́	снял – сняла́
клятва – клянúсь	пять – пяти́	стря́пать – стря́пня´
князь – княжна́	развяза́ка – развяза́ть	тяже́сть – тяжё́лый
тянут – тяну́ть	ноя́брь – в ноя́бре	сентя́брь – в сентя́бре
явка – явля́ться	октя́брь – в октя́бре	

Б.

[u²] – [á]

ядро – ядра́

яйцо – яйца́

В.

[a] – [b]

пять – пята́дцать

ряд – рядо́вый

яд – ядо́вый

Продолжить работу над осознанным переключением артикуляции и закреплением навыка редукиции следует на более широком контексте, фонетический материал должен включать не только слова и словоформы, но и синтагмы и целые фразы. Лексическое наполнение дальнейших упражнений должно соответствовать элементарным коммуникативным задачам студента-инофона, обучающегося на первом курсе и впервые погруженного в языковую среду. Упражнения могут включать лексику учебной тематики (например, *пятерка, языковая специальность, январские каникулы*), бытовой тематики (*мясной суп, яичный салат, октябрьский район*). Кажется необходимым обратить особое внимание на явление редукиции при произнесении числительных, как качественных, так и количественных, а также названий месяцев, чему может быть посвящено отдельное упражнение или его часть:

Упражнение 4. Слушайте и повторяйте. Следите за редукицией гласных звуков на месте буквы Я в разных позициях однокоренных слов.

А.

1. Ряби́на – ряби́новый – ряби́на в сентя́бре – Красная ряби́на в сентя́бре.

2. Мясо́ – мясник – мясно́й – мясно́й суп – мясно́й суп с картофе́лем – Заказа́л на обе́д мясно́й суп с картофе́лем.

3. Яйца́ – яйцо́ – яичница́ – яичный – яичный салат – яичный салат с мя́сом – Пригото́вила на ужин яичный салат с мя́сом.

4. Ме́сяц – меся́чный – ежеме́сячный – ежеме́сячный журнал – ежеме́сячный журнал «Спорт» – На сайте опубликовали ежеме́сячный журнал «Спорт».

5. Язык – языко́вой – языко́вая специа́льность – учу́сь на языко́вой специа́льности – Я учу́сь на языко́вой специа́льности.

6. Па́мять – па́мятный – па́мятник – па́мятник Пушкину – Па́мятник Пушкину стои́т на Ряза́нской улице.

7. Яд – ядо́вый – ядо́вые яго́ды – Не́льзя е́сть ядо́вые яго́ды!

8. Жесть – жестя́нка – жестяно́й – Эх, жизнь моя́ жестя́нка!

Б.

1. Сентя́брь – сентя́брьский – в сентя́бре – в сентя́бре вя́нет трава́

2. Октя́брь – октя́брьский – октя́брьский район – в октя́бре

3. Ноя́брь – ноя́брьский – в ноя́бре

4. янва́рь – в янва́ре – янва́рский – янва́рские моро́зы

В.

1. Пять – пяти́й – пяте́ро – пята́к – пята́рка – пята́рка по грамма́тике

2. Девять – девя́тый – Сентябрь – это девя́тый ме́сяц.
3. Десять – деся́тый – Октябрь – это деся́тый ме́сяц.

4. Пять – пята́дцать – пята́дцать рубле́й
5. Пять – пята́дцать – пята́дцать ю́аней

Закрепить связь между буквенным и фонетическим образом слова, отразить процесс фонетической редукции в доступном виде помогает прием фонетической разметки. По наблюдениям Н. А. Любимовой и С. А. Дерябиной, «фонетическая разметка позволяет наглядно представить редукцию, фонетические процессы внутри слова и на стыке слов, синтагматическое членение и интонационное оформление» [Дерябина, Любимова 2021: 306].

Для достижения поставленной цели урока целесообразно применить технику направленной фонетической разметки, акцентирующей внимание на изучаемом явлении. В нашем случае используемые элементы фонетической разметки направлены на закрепление исключительно явления редукции, для этого предлагаем студентам прослушать диктора и написать звуки, которые обозначает на письме буква Я. Для автоматизации навыка редуцирования гласных, определения степени редукции и формирования опыта критического наблюдения процессов в речи в фонетический материал задания стоит включить примеры произнесения [а] после мягких согласных не только в ударных и предударных слогах, но и ударных.

Упражнение 5. Слушайте слова и ставьте ударение. Напишите звуки, которые обозначают выделенные буквы.

- [] []
1. Без **пяти** **пять** на часах
[]
2. В **октябре** ещё тепло
[]
3. **Водяной** пистолет
[]
4. **Ежемесячный** платёж за телефон
[] []
5. Изучаю **японский** язык
[]
6. **Лягушка** живёт в болоте
[] []
7. **Машина** застряла в яме
[]
8. **Памятник** на улице Ленина
[]
9. **Первый** снег в сентябре
[]
10. Получила «**пятёрку**» по грамматике

Закрепление навыка редуцирования гласных целесообразно дополнить грамматическими упражнениями, связанными с образованием однокоренных слов. Студентам предлагается образовать прилагательные от существительных по указанным моделям и отметить случаи редукции гласных, а также, по возможности, составить фразу:

Упражнение 6. Образуйте прилагательные от существительных, поставьте ударение, отметьте случаи редукции. Составьте с прилагательными словосочетания.

[uʲ]

Образец: Ветер – ветряно́й. Ветряно́я мельница.

- | | | |
|-----------|----------|------------|
| 1. вода | 5. жесть | 9. нефть |
| 2. гвоздь | 6. кость | 10. шерсть |
| 3. дрова | 7. кровь | |
| 4. земля | 8. лёд | |

Обучение транскрипции слова не входит в задачи ККРФ, полное представление о правилах транскрибирования студенты получают в рамках теоретического курса русской фонетики. Р. И. Аванесов утверждает, что «обучая русскому литературному, произношению нерусских надо отказаться от некоторых деталей в произношении, стремясь к некоему стандарту» [Аванесов 1984: 5], так, например, допустимо пренебречь правилами ассимилятивного смягчения согласных при наличии твердого варианта. Кроме того, на занятиях ККРФ обучающиеся должны приобрести элементарные знания о принципах транскрипции, получить навык чтения транскрибированного текста, а также фонетической разметки, некоторые фонетические явления, не формирующие значительный акцент могут быть не отражены в учебной фонетической транскрипции в рамках ККРФ. Между тем использование транскрипции и ее элементов даже в упрощенной форме на занятиях ККРФ способствует совершенствованию слухопроизносительных навыков, для чего может быть использовано подобное упражнение:

Упражнение 7. Прочитайте транскрипцию. Запишите слова и выражения.

- [jʲɛdʲʌv'ítʲjʲv̞ jágʲɔdʲv̞]
- [izučájʲu jʲi'pónsk'ij jʲi'zýk]
- [nʲʌjʲɛdʲu v̞ jʲi'pón'ijʲu]
- [lʲʌdʲi'nájʲv̞ vʲʌdá]
- [krʲɔv'v'it'nájʲv̞ kʲɔlbʲʌsá nʲʌ'ʲuzyn]
- [nʲi't'órkʲv̞ nʲʌ'fʲʌn'ít'ik'v̞]
- [nʲi't'nájʲv̞t' stud'énʲtʲɔf nʲʌ'urók'v̞]
- [nʲi't'nájʲv̞t' m'ínút n'ítʲvʲɔv̞]
- [nʲi't'cót' rubl'ájʲ]
- [sn'ɛk v̞ ʲʌkt'it'br'ájʲ]

На заключительных этапах урока используют стихи, помогающие совершенствованию не только навыка редуцирования гласных, но и ритмики слова и интонации:

Упражнение 8. Послушайте предложения, вставьте пропущенные слова, поставьте ударение. Напишите, какой звук обозначает буква Я.

- Красною кистью _____ зажглась.
Пали листья.
Я родилась.
(Цветева М.)
- Не давай мне ничего на _____,
Знаю я, как _____ коротка.
(Ахматова А.)
- _____ крадется по дорожкам,
Ступает тихо солнцу вслед.
Грибы и _____ в лукошке.
И _____ он шлет привет!
В багряном бархатном кафтане,
Из листьев _____ набекрень,
Он целый _____ будет с нами
Встречать рассвет, и ночь, и день.
(Майданик Н.)

4. _____ проходит,
С поля глаз она не сводит.
Вот в сочельник в самый, в ночь
Бог дает царице дочь.
(Пушкин А.)

А. А. Акишина отмечает, что отсутствие аудирования как значимого элемента урока по РКИ является недочетом в работе над фонетикой [Акишина 2002: 166]. Предлагаем использовать фрагмент мультфильма «Летучий корабль» в качестве аутентичного звучащего материала для отработки аудитивного навыка в рамках обозначенной темы. В качестве притекстового задания студентам предлагается рассмотреть картинки-фрагменты еще незнакомого мультфильма и ответить на вопросы, проявив языковую догадку:

Задание 1. Посмотрите на картинку. Это Водяной. Как вы думаете:

- Кто это?
- Это мужчина или женщина?
- Где он / она живёт?
- Объясните, почему его / её так называют?
- Кто его / её друзья и подруги?

После однократного прослушивания текста студенты выполняют задание:

Задание 2. Посмотрите отрывок из мультфильма «Летучий корабль» (08:10). Вставьте пропущенные слова, поставьте в них ударения, отметьте, какой звук обозначает буква Я.

Я – _____, я – _____
Поговорил бы кто со мной
А то мои подружки
Пивьки, да _____ (фу, какая гадость!)
Эй, жизнь моя _____!
А ну ее в болото!
Живу я как поганка
А мне летать,
А мне летать,
А мне летать охота!!
Я – _____, я – _____!
Никто не водится со мной
Внутри меня – водица
Ну что со мной водиться?

(Энтин Ю.)

Завершается работа чтением стихов, пословиц и поговорок, в которых часто встречается явление редуции, что позволяет автоматизировать приобретенный артикуляционный навык, а также способствует совершенствованию навыка членения фразы на синтагмы и постановки синтагматического ударения, чтение предваряется следующей инструкцией:

Слушайте и повторяйте. Расставьте ударение в словах. Читайте, следите за произношением гласного [а] после мягких согласных. Напишите звуки над буквами в выделенных словах.

1. Ярослав и Ярославна
Поселились в Ярославле.
В Ярославле живут славно
Ярослав и Ярославна.
2. Пригадумалось яйцо:
Кто же я, в конце концов?
Лебедь, утка, или я

Ядовитая змея?

3. Я – вертикультяп.
Могу вертикультяпнуться,
могу вывертикультяпнуться.
4. «Что шумишь, качаясь,
Тонкая рябина,
Низко наклоняясь
Головою к тыну?» –

(Суриков И.)

В качестве контроля полученного навыка можно предложить обучающимся выполнить предварительную фонетическую разметку поэтического текста, как отмечает И. В. Одинцова, «использование на занятиях стихов не только помогает активизировать правильное произношение звуков и ИК, но и создать в итоге образцы правильного произношения звучащего текста» [Одинцова 2004: 334]:

Упражнение 9. Выполните фонетическую разметку текста. Напишите звуки, которые обозначают выделенные буквы, расставьте паузы, укажите интонационные конструкции.

Брожу одна по сентябрю
Рябины жарко пламенеют.
Солгу, сказав, что не люблю.
Солгу, сказав, что не жалею.
Но что же делать? Как суметь
Тебя забыть, с собою сладить?
Перебороть? Переболеть?
Тебя сзубить – себя огрabitь...
Дурманом душным оплести.
И обмануться. И забыться.
И этим душу отвести
Как будто ключевой воды напиться.
Брожу, брожу по сентябрю.
Неспешно листья приминаю.
И лгу себе, что не люблю
И лгу себе, что забываю.

(Гейнц Д.)

Представленный поэтический текст удачно сочетает в себе доступное лексическое и грамматическое содержание и необходимый фонетический материал: качественная редуция после мягких и твердых согласных, оглушение звонких согласных на конце слова, ассимиляция по звонкости, произношение группы согласных, различные типы интонационных конструкций.

Подобная система упражнений способствует предупреждению фонетических ошибок, готовит студентов к самостоятельному фонетическому анализу звучащего текста, формирует навык аналитического наблюдения над фонетическими явлениями, что в целом способствует развитию коммуникативной компетенции студента-инофона, так как полученный навык легко приложим и собственной продуктивной речевой деятельности.

Редуцирование гласного [а] после мягких согласных должно стать автоматизированным навыком, требующим минимального контроля сознания. Хотя нарушение законов редуции не является причиной появления фонематических ошибок студентов-инофонов и не приводит к коммуникативной неудаче говорящего в целом, однако несформированность навыка редуцирования, в том

числе после мягких согласных, создает устойчивый иностранный акцент в русской речи обучающихся. Разработанная система упражнений в рамках коррективного курса русской фонетики позволяет устранить и предвосхитить возможные ошибки в

области качественной редукции, совершенствовать технику чтения, способствует развитию фонетического слуха учащихся и преодолению иноязычного фонетического акцента.

Литература

- Аванесов, Р. И. Русское литературное произношение / Р. И. Аванесов. – М. : Просвещение, 1984. – 383 с.
- Акишина, А. А. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – М. : Русский язык. Курсы, 2002. – 256 с.
- Битехтина, Н. Б. Русский язык как иностранный: фонетика / Н. Б. Битехтина, В. Н. Климова. – М. : Русский язык. Курсы, 2011. – 128 с.
- Брызгунова, Е. А. Практическая фонетика и интонация русского языка / Е. А. Брызгунова. – М. : Издательство МГУ, 1963. – 306 с.
- Брызгунова, Е. А. Звуки и интонация русской речи / Е. А. Брызгунова. – 3-е изд. – М. : Русский язык, 1977. – 280 с.
- Дерябина, С. А. Фонетизация обучения русскому языку как иностранному в цифровом гуманитарном знании: теоретический аспект / С. А. Дерябина, Н. А. Любимова // Русистика. – 2021. – Т. 19, № 3. – С. 298–312. – DOI: 10.22363/2618-8163-2021-19-3-298-312.
- Касаткина, А. Ю. Инновационные формы обучения при формировании фонетических навыков у студентов из Китая : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Ю. А. Касаткина. – СПб., 2016. – 171 с.
- Китова, Е. Б. Типичные ошибки в произнесении звуков английского языка у учеников средней школы / Е. Б. Китова, О. А. Баташова // Известия Байкальского государственного университета. – 2023. – Т. 33, № 2. – С. 426–432. – DOI: 10.17150/2500-2759.2023.33(2).426-432.
- Короткова, О. Н. По-русски без акцента! : коррективный курс русской фонетики и интонации для говорящих на китайском языке / О. Н. Короткова. – 2-е изд. – СПб. : Златоуст, 2009. – 192 с.
- Литовкина, А. М. Методы и приемы обучения китайских студентов фонетике русского языка / А. М. Литовкина, С. Мяо // Global and Regional Research. – 2023. – Т. 5, № 3. – С. 236–242.
- Логинова, И. М. Фонетика преподавателю русского языка как иностранного : учебное пособие / И. М. Логинова. – СПб. : Златоуст, 2021. – 160 с.
- Любимова, Н. А. Лингвистические основы обучения артикуляции русских звуков. Постановка и коррекция / Н. А. Любимова. – М. : Русский язык. Курсы, 2011. – 240 с.
- Любимова, Н. А. Обучение русскому произношению: Артикуляция. Постановка и коррекция русских звуков / Н. А. Любимова. – 2-е изд., стереотип. – М. : Русский язык, 1982. – 192 с.
- Милованова, И. С. Фонетические игры и упражнения. Начальный этап обучения. Русский язык как иностранный / И. С. Милованова. – М. : Наука, 2000. – 160 с.
- Науменко, Ю. М. Коррективный курс русской фонетики и интонации для иностранных студентов I курса бакалавриата : учеб. пособие / Ю. М. Науменко. – М. : ФЛИНТА ; Наука, 2020. – 80 с.
- Одинцова, И. В. Звуки. Ритмика. Интонация : учебное пособие / И. В. Одинцова. – 4-е изд. – М. : Флинта ; Наука, 2004. – 368 с.
- Рогозная, Н. Н. Лингвистический атлас нарушений в русской речи иностранцев / Н. Н. Рогозная. – Иркутск : ОАО «Иркутская областная типография» № 1, 2001. – 332 с. – EDN VZRMXB.
- Сизых, М. М. Коррективный курс русской фонетики. Часть 1. Звуки : учеб. пособие : в 2 ч. / М. М. Сизых. – Иркутск : Издательский дом БГУ, 2024. – 224 с.
- Скобелкина, Н. М. Трудности китайских студентов при овладении звуками русского языка / Н. М. Скобелкина, Л. Цинь // Global and Regional Research. – 2019. – Т. 1, № 1. – С. 132–134.
- Шутова, М. Н. Лингвометодические основы обучения фонетике русского языка иностранных студентов-филологов на завершающем этапе : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / М. Н. Шутова. – М., 2005. – 291 с.

References

- Akishina, A. A., Kagan, O. E. (2002). *Uchimsya uchit': dlya prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Learning to Teach: For a Teacher of Russian as a Foreign Language]. Moscow, Russkii yazyk. Kursy. 256 p.
- Avanesov, R. I. (1984). *Russkoe literaturnoe proiznoshenie* [Russian Literary Pronunciation]. Moscow, Prosveshchenie. 383 p.
- Bitekhtina, N. B., Klimova, V. N. (2011). *Russkii yazyk kak inostrannyi: fonetika* [Russian as a Foreign Language: Phonetics]. Moscow, Russkii yazyk. Kursy. 128 p.
- Bryzgunova, E. A. (1963). *Prakticheskaya fonetika i intonatsiya russkogo yazyka* [Practical Phonetics and Intonation of the Russian Language]. Moscow, Izdatel'stvo MGU. 306 p.
- Bryzgunova, E. A. (1977). *Zvuki i intonatsiya russkoi rechi* [Sounds and Intonation of Russian Speech]. 3rd edition. Moscow, Russkii yazyk. 280 p.
- Deryabina, S. A., Lyubimova, N. A. (2021). *Fonetizatsiya obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu v tsifrovom gumanitarnom znanii: teoreticheskii aspekt* [Phonetization of Teaching Russian as a Foreign Language in

Digital Humanities: Theoretical Aspect]. In *Rusistika*. Vol. 19. No. 3, pp. 298–312. DOI: 10.22363/2618-8163-2021-19-3-298-312.

Kasatkina, A. Yu. (2016). *Innovatsionnye formy obucheniya pri formirovanii foneticheskikh navykov u studentov iz Kitaya* [Innovative Forms of Education in the Formation of Phonetic Skills Among Students from China]. Dis. ... kand. ped. nauk. Saint Petersburg. 171 p.

Kitova, E. B., Batashova, O. A. (2023). Tipichnye oshibki v proiznesenii zvukov angliiskogo yazyka u uchenikov srednei shkoly [Typical Mistakes in Pronouncing English Sounds in Secondary School Students]. In *Izvestiya Baikal'skogo gosudarstvennogo universiteta*. Vol. 33. No. 2, pp. 426–432. DOI: 10.17150/2500-2759.2023.33(2).426-432.

Korotkova, O. N. (2009). *Po-russki bez aktsenta! : korrektilirovochnyi kurs russkoi fonetiki i intonatsii dlya govoryashchikh na kitaiskom yazyke* [In Russian Without an Accent! : a Correction Course in Russian Phonetics and Intonation for Chinese Speakers]. 2nd edition. Saint Petersburg, Zlatoust. 192 p.

Litovkina, A. M., Myao, S. (2023). Metody i priemy obucheniya kitaiskikh studentov fonetike russkogo yazyka [Methods and Techniques of Teaching Chinese Students the Phonetics of the Russian Language]. In *Global and Regional Research*. Vol. 5. No. 3, pp. 236–242.

Loginova, I. M. (2021). *Fonetika prepodavatelyu russkogo yazyka kak inostrannogo* [Phonetics for a Teacher of Russian as a Foreign Language]. Saint Petersburg, Zlatoust. 160 p.

Lyubimova, N. A. (1982). *Obuchenie russkomu proiznosheniyu: Artikulyatsiya. Postanovka i korrektsiya russkikh zvukov* [Teaching Russian Pronunciation: Articulation, Production and Correction of Russian Sounds]. 2nd edition. Moscow, Russkii yazyk. 192 p.

Lyubimova, N. A. (2011). *Lingvisticheskie osnovy obucheniya artikulyatsii russkikh zvukov. Postanovka i korrektsiya* [Linguistic Basics of Teaching the Articulation of Russian Sounds: Statement and Correction]. Moscow, Russkii yazyk. Kursy. 240 p.

Milovanova, I. S. (2000). *Foneticheskie igry i uprazhneniya. Nachal'nyi etap obucheniya. Russkii yazyk kak inostrannyi* [Phonetic Games and Exercises. the Initial Stage of Training. Russian as a Foreign Language]. Moscow, Nauka. 160 p.

Naumenko, Yu. M. (2020). *Korrektilirovochnyi kurs russkoi fonetiki i intonatsii dlya inostrannykh studentov I kursa bakalavriata* [Correction Course of Russian Phonetics and Intonation for International Students of the First Year of Bachelor's Degree]. Moscow, FLINTA, Nauka. 80 p.

Odintsova, I. V. (2004). *Zvuki. Ritmika. Intonatsiya* [Sounds. The rhythm. Intonation]. 4th edition. Moscow, Flinta, Nauka. 368 p.

Rogoznaya, N. N. (2001). *Lingvisticheskiy atlas narushenii v russkoi rechi inostrantsev* [Linguistic Atlas of Violations in the Russian Speech of Foreigners]. Irkutsk, OAO «Irkutskaya oblastnaya tipografiya» № 1. 332 p. EDN VZRMXB.

Shutova, M. N. (2005). *Lingvometodicheskie osnovy obucheniya fonetike russkogo yazyka inostrannykh studentov-filologov na zavershayushchem etape* [Linguistic Methodological Foundations of Teaching Phonetics of the Russian Language to Foreign Students of Philology at the Final Stage]. Dis. ... d-ra ped. nauk. Moscow. 291 p.

Sizykh, M. M. (2024). *Korrektilirovochnyi kurs russkoi fonetiki. Chast' 1. Zvuki: v 2 ch.* [The Correction Course of Russian Phonetics. Part 1. Sounds, in two parts]. Irkutsk, Izdatel'skii dom BGU. 224 p.

Skobelkina, N. M., Qin, L. (2019). Trudnosti kitaiskikh studentov pri ovladenii zvukami russkogo yazyka [Difficulties of Chinese Students in Mastering the Sounds of the Russian Language]. In *Global and Regional Research*. Vol. 1. No. 1, pp. 132–134.

Данные об авторах

Фань Чуньюй – старший преподаватель кафедры русского языка, Цзилинский университет финансов и экономики (Чанчунь, Китайская Народная Республика).

Адрес: 3699 Jinyue Ave, Nangan District, Changchun, Jilin, Китай, 130117.

E-mail: sizykh_maria@mail.ru.

Сизых Мария Михайловна – старший преподаватель кафедры русского языка и межкультурной коммуникации, Байкальский государственный университет (Иркутск, Россия).

Адрес: 664003, Россия, г. Иркутск, ул. Ленина, 11.

E-mail: sizykh_maria@mail.ru.

Authors' information

Fan Chunyu – Senior Lecturer of the Russian Language Department, Jilin University of Finance and Economics (Changchun, People's Republic of China).

Sizykh Maria Mikhailovna – Senior Lecturer of Department of Russian Language and Intercultural Communication, Baikal State University (Irkutsk, Russia).